

Заглавие документа: Половцев, Д.О. Расширяя границы белорусского литературоведения: творчество Р. Гавелиса / Д.О. Половцев // Актуальные вопросы германской филологии и лингводидактики: материалы XXI междун. науч.-практ. конф., Брест, 03 марта 2017 г.: в 2 ч. / Брест. гос. ун-т имени А.С. Пушкина; под общ. ред. Е.Г. Сальниковой. – Брест: БрГУ имени А.С. Пушкина, 2017. – Ч. 1. – С. 137–139.

Автор: Половцев, Денис Олегович

Тема: Зарубежная литература

Дата публикации: 2017

Издатель: Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина

Аннотация: К сожалению, современному отечественному литературоведению до сих пор не знакомо имя Ричардаса Гавелиса (Ričardas Gavelis, 1950 – 2002) – литовского прозаика, драматурга, публициста. Думается, что многогранный роман Р. Гавелиса «Вильнюсский покер» (как в творчество талантливого литовского прозаика) все-таки найдет своего исследователя в современном белорусском литературоведении в силу актуальности поднимаемых прозаиком вопросов и проблем (например, одиночество, статус и судьба творческой личности, взаимоотношения Я и Другого, «своего» и «чужого» и др). Сюжет романа фрагментарен, представлен с разных точек и углов зрения; в тексте также налицо наличие многочисленных повторов. Повествование настолько мозаично, что части некоторых параграфов не связываются в единое семантическое целое.

РАСШИРЯЯ ГРАНИЦЫ БЕЛОРУССКОГО ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ: ТВОРЧЕСТВО Р. ГАВЕЛИСА¹

К сожалению, современному отечественному литературоведению до сих пор не знакомо имя Ричардаса Гавелиса (Ričardas Gavelis, 1950 – 2002) – литовского прозаика, драматурга, публициста и, как отмечают авторы-составители антологии современной литовской литературы «Социальное изменение», – «легенды литовской литературы» [1, р.16]².

Вершиной творчества писателя является роман «Вильнюсский покер» (“Vilniaus pokeris”, 1979 – 1987 гг.) Первая же книга Р. Гавелиса – сборник рассказов под названием “The Celebration that has not Begun” («Празднование, которое не началось») – вышла в свет в 1976 г. Он является автором шести

¹ Настоящая работа выполнена в рамках стажировки автора в Литовском эдукологическом университете (Lithuanian University of Educational Sciences) по гранту на проведение научного исследования от образовательного фонда Education Exchanges Support Foundation (октябрь – декабрь 2014 г.).

² Здесь и далее перевод англоязычных названий и цитат наш. – Д.П.

романов, трех сборников рассказов и нескольких пьес. Помимо «Вильнюсского покера», его другие романы, например, следующие: “Seven Ways to Commit Suicide” («Семь способов совершить самоубийство»), “The Last Generation of People on Earth” («Последнее поколение людей на земле»), “The Life of Sun-Tzu in the Sacred City of Vilnius” («Жизнь Сунь-Цзы в священном городе Вильнюсе»).

«Вильнюсский покер» – первый роман, переведенный на английский язык (2009 г.). Другие произведения прозаика переведены на финский, немецкий, латышский и польский языки.

Р. Гавелис явился одним из трех литовских писателей, которые сыграли особую роль в литературе независимой Литвы 90-х гг. (двое других – Ю. Кунчинас и Ю. Иванускайе). Все трое публиковались и в советской Литве, однако, их настоящее, истинное признание состоялось в атмосфере политической и художественной свободы 90-х гг. Так, Р. Гавелис обличает тоталитарную систему, например, в двух своих романах: «Вильнюсский покер» и «Мемуары юноши» (“Memoirs of a Young Man”, 1989). Последний был издан в периодической печати и, как отмечает современный литовский ученый и литературовед Н. Клишиене, «положил начало “независимости” литовской литературы. Эта была одна из первых работ, которая огласила пробуждение свободного и критического сознания [кавычки автора. – Д.П.]» [1, р. 6]. С этим нельзя не согласиться.

«Интересно, – указывают авторы-составители упоминавшейся выше антологии современной литовской литературы “Социальное изменение”, – что Гавелис не получил ни одной значимой литературной награды при жизни, хотя он вне всякого сомнения является самым важным и влиятельным писателем 1990-х и остается самой значимой фигурой переходного этапа на литературной сцене раннего постсоветского периода» [1, р. 16].

Как уже указывалось выше, Р. Гавелис писал рассказы и пьесы и в 80-х гг., но в условиях небезызвестной советской цензуры он не мог даже и подумать о публикации романа. Писатель полагал, что в романе истинный художник слова не может обойти вниманием ни социальные, ни политические проблемы. Поэтому его амбициозный и многогранный роман «Вильнюсский покер» был опубликован лишь в 1989 году.

Книга появилась в период национального возрождения и подъема, поддалась нападкам критиков за откровенные сексуальные сцены и эротизм, но оказалась востребованной и популярной.

Любопытно, что в другой литовской антологии «Секс, литовский стиль» [2] отрывки из романа «Вильнюсский покер» размещены в четырех разделах. Эпизод из работы Р. Гавелиса, кстати, и открывает данную антологию. Ни одно другое произведение литовской литературы не заслужило такого внимания.

Лолита «не могла скрыть даже мельчайших деталей своего манящего тела. Она была более нагая, чем нагая <...>. Ее взгляд соблазнительно и отчаянно шептал мне, что она ждала только меня одного, что она жила только ради меня, что она отдает всю себя до самого конца. Только мне одному <...>. Казалось, что мои пальцы внезапно растворились, исчезли в ней, слились с ее грудью, ее

плечами, ее густыми черными волосами <...>. В ее теле переплелись тела всех женщин, тела женщин, которые могли или не могли бы существовать <...>. Ее грудь, ноги, живот, вероятно, происходили из другого мира <...>. Она просто посмотрела на меня: не просто своими глазами, а своими плечами, своей грудью, своими коленями <...> она всосала меня в себя и, возможно, хотела разрушить меня. Я не хотел ничего другого, как быть разрушенным <...>. Я жаждал того сладостного <...> уничтожения» [3].

Вымышленные элементы «Вильнюсского покера» переплетены с серией фактических событий. Произведение наполнено воспоминаниями о зверствах сталинского периода, иногда вперемешку с видением мира, сходного с паранойей и патологическими фантазиями. «Мои круги ада были отмечены колючей проволокой, а затем алкоголем. Господи, сколько я пил! Меня спасли только железные гены моего отца; по всем законам природы я уже должен был бы сойти с ума или превратиться в развалину. Я искал истину, углубляясь в самый дешевый алкоголь. Я искал ответ (уже тогда я искал ответ) путем уничтожения себя самого. Вероятно, другого пути нет. Человек может выйти за собственные пределы и превзойти себя, жертвуя частью себя. Однако я принес в жертву сильно многое. Но я пожертвовал слишком многим» [3].

Сюжет романа фрагментарен, представлен с разных точек и углов зрения; в тексте также налицо наличие многочисленных повторов. Повествование настолько мозаично, что части некоторых параграфов не связываются в единое семантическое целое.

Думается, что многогранный роман Р. Гавелиса «Вильнюсский покер» (как в творчество талантливого литовского прозаика) все-таки найдет своего исследователя в современном белорусского литературоведении в силу актуальности поднимаемых прозаиком вопросов и проблем (например, одиночество, статус и судьба творческой личности, взаимоотношения Я и Другого, «своего» и «чужого» и др).

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Social Change: Contemporary Lithuanian Literature: Anthology / introduction and selection: N. Klišienė. – Vilnius: International Cultural Programme Centre, 2012. – 155 p.
2. Sex, Lithuanian Style: Anthology / introduction and selection: K. Klimka. – Vilnius: International Cultural Programme Centre, 2011. – 138 p.
3. Gavelis, R. Vilnius Poker (Kindle Edition).